

## II

(Jogi aktusok, amelyek közzététele nem kötelező)

## BIZOTTSÁG

## A BIZOTTSÁG HATÁROZATA

(2006. november 10.)

a Kínai Népköztársaságból származó egyes kerékpáralkatrészekre a 2474/93/EGK tanácsi rendelettel kivetett és legutóbb az 1095/2005/EK rendelettel fenntartott és módosított dömpingellenes vám kiterjesztése alól egyes feleknek adott mentességről, valamint a Kínai Népköztársaságból származó egyes kerékpáralkatrészekre kiterjesztett dömpingellenes vám kifizetése alól a 88/97/EK rendelet alapján egyes feleknek adott mentesség hatálytalanításáról

(2006/772/EK)

AZ EURÓPAI KÖZÖSSÉGEK BIZOTTSÁGA,

tekintettel az Európai Közösséget létrehozó szerződésre,

tekintettel az Európai Közösségben tagsággal nem rendelkező országokból érkező dömpingelt behozattal szembeni védelemről szóló, 1995. december 22-i 384/96/EK tanácsi rendeletre <sup>(1)</sup> (a továbbiakban: az alaprendelet),

tekintettel a 2474/93/EGK rendelettel a Kínai Népköztársaságból származó kerékpárok behozatalára kivetett végleges dömpingellenes vámot a Kínai Népköztársaságból behozott egyes kerékpáralkatrészekre kiterjesztő, 1997. január 10-i 71/97/EK tanácsi rendeletre <sup>(2)</sup> (a továbbiakban: a kiterjesztő rendelet), amely kiveti a kiterjesztett vámot az 1524/2000/EK tanácsi rendelettel <sup>(3)</sup> fenntartott 703/96/EK rendelet értelmében nyilvántartásba vett e behozatalra,

tekintettel az 1524/2000/EK rendelettel fenntartott, a 2474/93/EGK tanácsi rendelettel kivetett dömpingellenes vám 71/97/EK tanácsi rendelettel való kiterjesztése alóli mentességnek egyes Kínai Népköztársaságból származó kerékpáralkatrészek behozatalára vonatkozó engedélyezéséről szóló, 1997. január 20-i 88/97/EK bizottsági rendeletre <sup>(4)</sup> (a továbbiakban: a mentesítő rendelet) és különösen annak 7. cikkére,

a tanácsadó bizottsággal folytatott konzultációt követően,

<sup>(1)</sup> HL L 56., 1996.3.6., 1. o. A legutóbb a 2117/2005/EK rendelettel (HL L 340., 2005.12.23., 17. o.) módosított rendelet.

<sup>(2)</sup> HL L 16., 1997.1.18., 55. o.

<sup>(3)</sup> HL L 175., 2000.7.14., 39. o. Az 1095/2005/EK rendelettel (HL L 183., 2005.7.14., 1. o.) módosított rendelet.

<sup>(4)</sup> HL L 17., 1997.1.21., 17. o.

mivel:

- (1) A mentesítő rendelet hatálybalépése után a szóban forgó rendelet 3. cikke alapján több kerékpár-összeszerelő nyújtott be a dömpingellenes vám megfizetése alóli mentesítés iránt kérelmet, amely mentességet a 71/97/EK rendelet kiterjesztett a Kínai Népköztársaságból származó egyes kerékpáralkatrészek behozatalára is (a továbbiakban: a kiterjesztett dömpingellenes vám). A Bizottság a Hivatalos Lapban egymást követően közzétette azoknak a kérelmezőknek a névsorát <sup>(1)</sup>, amelyekre nézve a szabad forgalomba bocsátásra bejelentett alapvető kerékpáralkatrészekre kiterjesztett dömpingellenes vám megfizetését a mentesítő rendelet 5. cikkének (1) bekezdése alapján felfüggesztették.
- (2) A vizsgált felek listájának <sup>(2)</sup> legutóbbi közzétételét követően kijelölték a vizsgálati időszakot. Ezt az időszakot 2005. január 1-jével kezdődően és 2005. december 31-ével bezárólag állapították meg. Valamennyi vizsgált félnek kérdőívet küldtek ki, amelyben információkat kértek az adott vizsgált időszak alatt végzett összeszerelési tevékenységükről.

## A. A KORÁBBAN FELFÜGGESZTETT MENTESÍTÉS IRÁNTI KÉRELMEK

### A.1. Elfogadható mentesítési kérelmek

- (3) A Bizottság az alábbi 1. táblázatban felsorolt felektől megkapta a kérelmük elfogadhatóságának elbírálásához szükséges összes információt. Az átadott információkat megvizsgálták és ellenőrizték, szükség szerint akár az érintett felek telephelyén is. Az információk alapján a Bizottság úgy találta, hogy az alábbi 1. táblázatban felsorolt felek által benyújtott kérelmek a mentesítő rendelet 4. cikkének (1) bekezdése alapján elfogadhatók.

1. Táblázat

Név	Cím	Ország	Kiegészítő TARIC-kód
ARKUS & ROMET Group Sp. z o.o.	Podgrodzie 32 C, 39-200 Dębica	Lengyelország	A565
ARKUS Sp. z o.o.	Podgrodzie 32 C, 39-200 Dębica	Lengyelország	A565
Athletic Manufacturing Sp. z.o.o.	ul. Drawska 21, 02-202 Varsó	Lengyelország	A568
Avantisbike – Fabrico de bicicletas S.A.	Zona Industrial de Oiã (Sul), Lt. B17, 3770-059 Oiã	Portugália	A726
BELVE s.r.o.	Palkovičova, 5, 915 01 Nové Mesto nad Váhom	Szlovák Köztársaság	A535
Bike Mate s.r.o.	Dlhá 248/43, 905 01 Senica	Szlovák Köztársaság	A589
Cannondale Europe BV	Hanzeport 27, 7575 DB Oldenzaal	Hollandia	A686
CSEKE Trade Kft.	Központi út 21-47., 1211 Budapest	Magyarország	A685
C-TRADING s.r.o.	V. Palkovicha 19, 946 03 Kolárovo	Szlovák Köztársaság	A662
Decathlon Sp. z o. o.	ul. Malborska 53, 03-286 Varsó	Lengyelország	A696
Eurobike Kft.	Zengő utca 58., 7693 Pécs-Hird	Magyarország	A624
Fabryka Rowerów Romet-Jastrowie Sp. z o.o.	ul. Narutowicza 14, 64-915 Jastrowie	Lengyelország	A564

<sup>(1)</sup> HL C 45., 1997.2.13., 3. o., HL C 112., 1997.4.10., 9. o., HL C 220., 1997.7.19., 6. o., HL C 378., 1997.12.13., 2. o., HL C 217., 1998.7.11., 9. o., HL C 37., 1999.2.11., 3. o., HL C 186., 1999.7.2., 6. o., HL C 216., 2000.7.28., 8. o., HL C 170., 2001.6.14., 5. o., HL C 103., 2002.4.30., 2. o., HL C 35., 2003.2.14., 3. o., HL C 43., 2003.2.22., 5. o., HL C 54., 2004.3.2., 2. o., HL C 299., 2004.12.4., 4. o., valamint HL L 17., 2006.1.21., 16. o.

<sup>(2)</sup> HL L 17., 2006.1.21., 16. o.

Név	Cím	Ország	Kiegészítő TARIC-kód
Firma Wielobranżowa „Mexller” – Artur Nowak	ul. Romera 4/20, 42-200 Częstochowa	Lengyelország	A697
Koliken Kft.	Széchenyi u. 103., 6400 Kiskunhalas	Magyarország	A616
Koninklijke Gazelle BV	Wilhelminaweg 8, 6951BP Dieren	Hollandia	8609
Kynast Bike GmbH	Artlandstrasse 55, 49610 Quakenbrück	Németország	A692
Manufacture de Cycles du Comminges (M.C.C.)	Z.I. Ouest, 31800 Saint-Gaudens	Franciaország	A690
Maxbike Ltd	Svatoplukova 2771, 700 30 Ostrava-Vitkovice	Cseh Köztársaság	A664
Muller Sport Bohemia s.r.o.	Okružní 110, Hlincova Hora, 373-71 Rudolfov	Cseh Köztársaság	A605
OLPRAN Spol. s.r.o.	Libušina, 101, 772-11 Olomouc	Cseh Köztársaság	A546
PFIFF Vertriebs GmbH	Wilhelmstrasse 49, 49610 Quakenbrück	Németország	A668
TIESSSE s.n.c. di Tosato Virginio & C.	Via Meucci 12, 35030 Caselle di Selvazzano Dentro (PD)	Olaszország	A724
Tolin Przedsiębiorstwo Prywatne Jerzy Topolski	Łęg Witoszyn, 87-811 Fabianki	Lengyelország	A586
Victus International Trading S.A.	ul. Naramowicka 150, 61-619 Poznań	Lengyelország	A588
Vizija Sport d.o.o.	Tržaška cesta 87 b, 1370 Logatec	Szlovénia	A630

- (4) A Bizottság által végezetül megerősített tények azt mutatják, hogy huszonnégy kérelmező által végzett kerékpár-összeszerelési műveletek esetében a Kínai Népköztársaságból származó és a kerékpárok összeszerelése során felhasznált alkatrészek értéke az összeszerelési műveletek során felhasznált alkatrészek összértékének kevesebb, mint 60 %-a volt, és emiatt nem tartoznak az alaprendelet 13. cikke (2) bekezdésének hatálya alá.
- (5) Az utolsó fél esetében bár a tények azt mutatják, hogy a Kínai Népköztársaságból származó és a kerékpárok összeszerelése során felhasznált alkatrészek értéke az összeszerelési műveletek során felhasznált alkatrészek összértékének több, mint 60 %-a volt, a hozzáadott érték meghaladta az előállítási költségek 25 %-át. Ennélfogva az említett fél összeszerelési műveletei nem tartoznak az alaprendelet 13. cikke (2) bekezdésének hatálya alá.
- (6) Ezen okok miatt és a mentesítő rendelet 7. cikkének (1) bekezdésével összhangban a fenti táblázatban felsorolt feleket mentesíteni kell a kiterjesztett dömpingellenes vám alól.
- (7) A mentesítő rendelet 7. cikkének (2) bekezdésével összhangban az 1. táblázatban felsorolt feleknek a kiterjesztett dömpingellenes vám alóli mentesítése kérelmük beérkezésének napjától hatályos. Emellett a kiterjesztett dömpingellenes vámot érintő vámtartozásukat a mentesítési kérelmük beérkezésének napjától semmisnek kell tekinteni.

- (8) Utalni kell arra, hogy az 1. táblázatban felsorolt alábbi öt fél arról tájékoztatta a Bizottság szolgálatait, hogy a vizsgálat időszakában neve és/vagy bejegyzett székhelye megváltozott, vagy összeszerelő tevékenységét áthelyezte:
- „Athletic International Sp. z o.o., ul. Drawska 21, 02-202 Varsó, Lengyelország”, a következő címre helyezte át összeszerelő tevékenységét: „Athletic Manufacturing Sp. z o.o., ul. Drawska 21, 02-202 Varsó, Lengyelország”,
  - „Avantisbike – Fabrico de bicicletas S.A., Rua do Casarão, 3750-869 Borralha, Portugália”, a következő címre helyezte át bejegyzett székhelyét: „Zona Industrial de Oiã (Sul), Lt. B17, 3770-059 Oiã, Portugália”,
  - „CSEKE Trade Kft., Gyepsor u. 1., 1211 Budapest, Magyarország”, a következő címre helyezte át bejegyzett székhelyét: „Központi út 21–47., 1211 Budapest, Magyarország”,
  - „Firma Wielobranżowa ART-POL – Artur Nowak, ul. Romera 4/20, 42-200 Częstochowa, Lengyelország”, neve a következőre változott: „Firma Wielobranżowa „Mexller” Artur Nowak, ul. Romera 4/20, 42-200 Częstochowa, Lengyelország”,
  - „PFIFF Vertriebs GmbH, Wilhelmstrasse 58, 49610 Quakenbrück, Németország”, a következő címre helyezte át bejegyzett székhelyét: „Wilhelmstrasse 49, 49610 Quakenbrück, Németország”.
- (9) A Bizottság megállapította, hogy a név és/vagy bejegyzett székhely megváltozása, vagy az összeszerelő tevékenység áthelyezése a mentesítő rendelet előírásai tekintetében nem érintette az összeszerelési műveleteket, és ennélfogva a Bizottság álláspontja szerint ezek a változások nincsenek kihatással a kiterjesztett dömpingellenes vám alóli mentesítésre.

## A.2. Elfogadhatatlan mentesítési kérelmek és visszavonások

- (10) Az alábbi 2. táblázatban felsorolt felek ugyancsak benyújtották a kiterjesztett dömpingellenes vám alóli mentesítés iránti kérelmüket.

2. Táblázat

Név	Cím	Ország	Kiegészítő TARIC-kód
A.J. Maias, Lda.	Estrada Nacional No 1 – Malaposta – Apart. 27, 3781-908 Sangalhos	Portugália	A401
Bike Sport	Krzemionka 14, 62-872 Godziesze	Lengyelország	A593
Hermann Hartje KG	Deichstraße 120-122, 27318 Hoya/Weser	Németország	A725
ISTRO-HGA, spol. s.r.o.	Svätopeterská 14, 947 01 Hurbanovo	Szlovák Köztársaság	A541
Maver Sp. z o.o.	Ul. Przasnysza 77, 06-200 Maków Mazowiecki	Lengyelország	A728
P.W.U.H. Sterna	Ul. Lotników 51, 73-102 Stargard Szczeciński	Lengyelország	A631

- (11) Négy fél visszavonta mentesítés iránti kérelmét és erről tájékoztatta a Bizottságot.

- (12) Egy másik fél elmulasztotta benyújtani a kérelme megvizsgálásához szükséges, kért információkat. A Bizottság emiatt és a mentesítő rendelet 7. cikkének (3) bekezdésével összhangban arról tájékoztatta ezt a felet, hogy mentesítés iránti kérelmét el fogja utasítani. Ez a fél lehetőséget kapott észrevételei megtételére, ezzel azonban nem élt.
- (13) Egy másik fél a vizsgálati időszakban a kerékpárok gyártása vagy összeszerelése során nem használta fel a kerékpáralkatrészeket, nem értesítette a Bizottságot az alkatrészek megsemmisítéséről vagy újrakivételéről, ami a mentesítő rendelet 6. cikkének (2) bekezdésében foglalt kötelezettségek megsértését jelenti. A felet tájékoztatták erről, és lehetőséget biztosítottak számára, hogy ismertesse álláspontját, ezzel a lehetőséggel azonban nem élt.
- (14) Mivel a 2. táblázatban felsorolt felek nem teljesítették a mentesítő rendelet 6. cikkének (2) bekezdésében megszabott mentesítési feltételeket, a Bizottság a rendelet 7. cikkének (3) bekezdése alapján elutasítja mentesítés iránti kérelmeiket. A fentiek figyelembevételével a mentesítő rendelet 5. cikkében hivatkozott, kiterjesztett dömpingellenes vám megfizetésének felfüggesztését hatálytalanítani kell és a kiterjesztett dömpingellenes vámot az e felek által benyújtott kérelmek beérkezésének napjától kezdődően be kell szedni.

### A.3. További vizsgálatot igénylő, mentesítés iránti kérelmek

- (15) Az alábbi 3. táblázatban szereplő fél ugyancsak benyújtotta a kiterjesztett dömpingellenes vám megfizetése alóli mentesítés iránti kérelmét.

3. Táblázat

Név	Cím	Ország	Kiegészítő TARIC-kód
ROG Kolesa, d.d.	Letališka 29, 1000 Ljubljana	Szlovénia	A538

- (16) E fél esetében a ljubljanaai járási bíróság alá tartozó, csődügyekkel foglalkozó büntetőbíróság a féllel szemben csődeljárást indított, így a Bizottság szolgálatai nem ellenőrizhették, hogy e fél összeszerelési műveletei az alaprendelet 13. cikke (2) bekezdésének hatályán kívül esnek-e.
- (17) A fentiek figyelembevételével a 3. táblázatban felsorolt feleket továbbra is a vizsgált felek listáján kell tartani. A szóban forgó fél által a szabad forgalomba bocsátásra bejelentett alapvető kerékpáralkatrészek behozatala után fizetendő dömpingellenes vám felfüggesztésre kerül.

## B. KORÁBBAN NEM FELFÜGGESZTETT MENTESÍTÉS IRÁNTI KÉRELMEK

### B.1. Elfogadhatatlan mentesítési kérelmek

- (18) A 4. táblázatban felsorolt felek ugyancsak benyújtották a kiterjesztett dömpingellenes vám megfizetése alóli mentesítés iránti kérelmüket.

4. Táblázat

Név	Cím	Ország
Firma Bikeland	Ul. 15 Sierpnia 17, 96-500 Sochaczew	Lengyelország
NV 2 Bs	Slagbaan 37, 3052 Blanden	Belgium
NV Simons	Staatsbaan 279, 3460 Bekkevoort	Belgium

- (19) E felek vonatkozásában meg kell jegyezni, hogy kérelmeik nem feleltek meg a mentesítő rendelet 4. cikke (1) bekezdésében foglalt elfogadhatósági követelményeknek.
- (20) Két kérelmező a kerékpárok gyártása vagy összeszerelése során havonta és típusonként háromszáznál kisebb mennyiségben használ fel alapvető kerékpáralkatrészeket.
- (21) Egy kérelmező nem szolgált egyértelmű bizonyítékkal arra nézve, hogy összeszerelési műveletei az alaprendelet 13. cikke (2) bekezdésének hatályán kívül esnek, így az összeszerelési műveletek során felhasznált, a Kínai Népköztársaságból származó alkatrészek értéke alacsonyabb volt, mint az összeszerelési műveletek során felhasznált alkatrészek összértékének 60 %-a.
- (22) Ezeket a feleket ennek megfelelően tájékoztatták és lehetőséget kaptak észrevételeik megtételére, ezzel a lehetőséggel azonban nem éltek. Ennek eredményeképpen e felek esetében nem ítélték meg a felfüggesztést.

### B.2. Felfüggeszthető mentesítés iránti, elfogadható kérelmek

- (23) Az érdekelt felek ezúton értesülnek a mentesítő rendelet 3. cikke értelmében az 5. táblázatban felsorolt felektől beérkezett további, mentesség iránti kérelmekről. A kiterjesztett vámok felfüggesztése a „Hatálybalépés napja” című oszlopban feltüntetetteknek megfelelően lép hatályba a kérelmeknek megfelelően,

5. Táblázat

Név	Cím	Ország	A 88/97/EK rendeletnek megfelelő felfüggesztés	Hatálybalépés napja	Kiegészítő TARIC-kód
Alubike-Bicicletas, S.A.	Zona Industrial de Oiã, Lote C10, 3770-059 Oliveira do Bairro	Portugália	5. cikk	2005.12.12.	A730
Bonaventure BVBA	Stoomtuigstraat 16, 8830 Hooglede-Gits	Belgium	5. cikk	2006.1.19.	A732
Goldbike – Indústria de Bicicletas, Lda	Rua das Flores, s/n, Poutena, 3780-594 Vilarinho do Bairro – Anadia	Portugália	5. cikk	2006.8.9.	A777
Ing. Jaromír Březina	Foglarova 11, 787 01 Šumperk	Cseh Köztársaság	5. cikk	2006.7.20.	A776
Koga BV	Tinweg 9, 8445 PD Heerenveen	Hollandia	5. cikk	2006.6.19.	A773
Look Cycle International S.A.	27, rue du docteur Léveillé, B.P. 13, 58028 Nevers Cedex	Franciaország	5. cikk	2006.9.14.	A781
Loris Cycles di Perinel Lori	Via delle Industrie 8, 30022 Ceggia (VE)	Olaszország	5. cikk	2005.12.13.	A731
Prestige NV	Zuiderdijk 25, 9230 Wetteren	Belgium	5. cikk	2006.2.16.	A737
Puky GmbH & Co. KG	Fortunastraße 11, 42489 Wülfrath	Németország	5. cikk	2006.8.21.	A778
Skeppshultcykeln AB	Storgatan 78, 333 93 Skeppshult	Svédország	5. cikk	2006.3.29.	A745
Stevens Vertriebs GmbH	Asbrookdamm 35, 22115 Hamburg	Németország	5. cikk	2006.7.3.	A774
Trenga DE Vertriebs GmbH	Großmoordamm 63-67, 21079 Hamburg	Németország	5. cikk	2006.5.10.	A746

ELFOGADTA EZT A HATÁROZATOT:

1. cikk

Az alábbi 1. táblázatban feltüntetett felek ezennel mentesülnek a Kínai Népköztársaságból származó egyes kerékpáralkatrészek behozataláról szóló 71/97/EK rendeletben a Kínai Népköztársaságból származó kerékpárokra kiterjesztett végleges dömpingellenes vám alól.

A kiterjesztés az egyes felek tekintetében a „Hatálybalépés napja” című oszlopban feltüntetett naptól lép hatályba.

1. Táblázat

**A mentesítendő felek listája**

Név	Cím	Ország	A 88/97/EK rendeletnek megfelelő mentesítés	Hatálybalépés napja	Kiegészítő TARIC-kód
ARKUS & ROMET Group Sp. z o.o.	Podgrodzie 32 C, 39-200 Dębica	Lengyelország	7. cikk	2005.6.1.	A565
ARKUS Sp. z o.o.	Podgrodzie 32 C, 39-200 Dębica	Lengyelország	7. cikk	2004.6.23-tól 2005.5.31-ig	A565
Athletic Manufacturing Sp. z.o.o.	ul. Drawska 21, 02-202 Varsó	Lengyelország	7. cikk	2004.8.3.	A568
Avantisbike – Fabrico de bicicletas S.A.	Zona Industrial de Oiã (Sul), Lt. B17, 3770-059 Oiã	Portugália	7. cikk	2005.11.10.	A726
BELVE s.r.o.	Palkovičova, 5, 915 01 Nové Mesto nad Váhom	Szlovák Köztársaság	7. cikk	2004.5.4.	A535
Bike Mate s.r.o.	Dlhá 248/43, 905 01 Senica	Szlovák Köztársaság	7. cikk	2004.10.8.	A589
Cannondale Europe BV	Hanzepoort 27, 7575 DB Oldenzaal	Hollandia	7. cikk	2005.6.21.	A686
CSEKE Trade Kft.	Központi út 21–47., 1211 Budapest	Magyarország	7. cikk	2005.4.21.	A685
C-TRADING s.r.o.	V. Palkovicha 19, 946 03 Kolárovo	Szlovák Köztársaság	7. cikk	2005.2.10.	A662
Decathlon Sp. z o. o.	ul. Malborska 53, 03-286 Varsó	Lengyelország	7. cikk	2005.8.19.	A696
Eurobike Kft.	Zengő utca 58., 7693 Pécs-Hird	Magyarország	7. cikk	2005.1.28.	A624
Fabryka Rowerów Romet-Jastrowie Sp. z o.o.	ul. Narutowicza 14, 64-915 Jastrowie	Lengyelország	7. cikk	2004.6.14-től 2005.5.31-ig	A564
Firma Wielobranżowa „Mexller” – Artur Nowak	ul. Romera 4/20, 42-200 Częstochowa	Lengyelország	7. cikk	2005.9.22.	A697
Koliken Kft.	Széchenyi u. 103., 6400 Kiskunhalas	Magyarország	7. cikk	2004.11.8.	A616
Koninklijke Gazelle BV	Wilhelminaweg 8, 6951BP Dieren	Hollandia	7. cikk	2005.6.29.	8609
Kynast Bike GmbH	Artlandstrasse 55, 49610 Quakenbrück	Németország	7. cikk	2005.7.29.	A692

Név	Cím	Ország	A 88/97/EK rendeletnek megfelelő mentesítés	Hatálybalépés napja	Kiegészítő TARIC-kód
Manufacture de Cycles du Comminges (M.C.C.)	Z.I. Ouest, 31800 Saint-Gaudens	Franciaország	7. cikk	2005.6.29.	A690
Maxbike Ltd	Svatoplukova 2771, 700 30 Ostrava-Vitkovice	Cseh Köztársaság	7. cikk	2005.1.3.	A664
Muller Sport Bohemia s.r.o.	Okružní 110, Hlincova Hora, 373-71 Rudolfovo	Cseh Köztársaság	7. cikk	2004.11.8.	A605
OLPRAN Spol. s.r.o.	Libušina, 101, 772-11 Olomouc	Cseh Köztársaság	7. cikk	2004.5.1.	A546
PFIFF Vertriebs GmbH	Wilhelmstrasse 49, 49610 Quakenbrück	Németország	7. cikk	2005.4.6.	A668
TIESSE s.n.c. di Tosato Virginio & C.	Via Meucci 12, 35030 Caselle di Selvazzano Dentro (PD)	Olaszország	7. cikk	2005.10.24.	A724
Tolin Przedsiębiorstwo Prywatne Jerzy Topolski	Łęg Witoszyn, 87-811 Fabianki	Lengyelország	7. cikk	2004.9.10.	A586
Victus International Trading S.A.	ul. Naramowicka 150, 61-619 Poznań	Lengyelország	7. cikk	2004.10.11.	A588
Vizija Sport d.o.o.	Tržaška cesta 87 b, 1370 Logatec	Szlovénia	7. cikk	2005.1.24.	A630

## 2. cikk

A 88/97/EK rendelet 3. cikkének alapján az alábbi 2. táblázatban felsorolt felek által a kiterjesztett dömpingellenes vám alóli mentesítés iránt benyújtott kérelmek ezennel elutasításra kerülnek.

A kiterjesztett dömpingellenes vám megfizetésének a 88/97/EK rendelet 5. cikkének alapján történő felfüggesztése az érintett felekre vonatkozóan a „Hatálybalépés napja” című oszlopban feltüntetett naptól hatályát veszti.

## 2. Táblázat

## Az alábbi felek esetében kell hatálytalanítani a felfüggesztést

Név	Cím	Ország	A 88/97/EK rendeletnek megfelelő felfüggesztés	Hatálybalépés napja	Kiegészítő TARIC-kód
A.J. Maias, Lda.	Estrada Nacional No 1 – Malaposta – Apart. 27, 3781-908 Sangalhos	Portugália	5. cikk	2005.2.23.	A401
Bike Sport	Krzemionka 14, 62-872 Godziesze	Lengyelország	5. cikk	2005.1.3.	A593
Hermann Hartje KG	Deichstraße 120-122, 27318 Hoya/Weser	Németország	5. cikk	2005.11.7.	A725
ISTRO-HGA, spol. s.r.o.	Svätopeterská 14, 947 01 Hurbanovo	Szlovák Köztársaság	5. cikk	2004.5.1.	A541
Maver Sp. z o.o.	Ul. Przasnysza 77, 06-200 Maków Mazowiecki	Lengyelország	5. cikk	2005.10.19.	A728
P.W.U.H. Sterna	Ul. Lotników 51, 73-102 Stargard Szczeciński	Lengyelország	5. cikk	2005.2.2.	A631

## 3. cikk

Az alábbi 3. táblázatban felsorolt felek alkotják a 88/97/EK rendelet 3. cikkének értelmében vizsgált felek frissített listáját. A kiterjesztett vámok felfüggesztése a 3. táblázat „Hatálybalépés napja” című oszlopában feltüntetett naptól kezdődően lépett hatályba a kérelmeknek megfelelően.

## 3. Táblázat

## A vizsgált felek listája

Név	Cím	Ország	A 88/97/EK rendeletnek megfelelő felfüggesztés	Hatálybalépés napja	Kiegészítő TARIC-kód
Alubike-Bicicletas, S.A.	Zona Industrial de Oiã, Lote C10, 3770-059 Oliveira do Bairro	Portugália	5. cikk	2005.12.12.	A730
Bonaventure BVBA	Stoomtuigstraat 16, 8830 Hoogdele-Gits	Belgium	5. cikk	2006.1.19.	A732
Goldbike – Indústria de Bicicletas, Lda	Rua das Flores, s/n, Poutena, 3780-594 Vilarinho do Bairro – Anadia	Portugália	5. cikk	2006.8.9.	A777
Ing. Jaromír Březina	Foglarova 11, 787 01 Šumperk	Cseh Köztársaság	5. cikk	2006.7.20.	A776
Koga BV	Tinweg 9, 8445 PD Heerenveen	Hollandia	5. cikk	2006.6.19.	A773
Look Cycle International S.A.	27, rue du docteur Léveillé, B.P. 13, 58028 Nevers Cedex	Franciaország	5. cikk	2006.9.14.	A781
Loris Cycles di Perinel Lori	Via delle Industrie 8, 30022 Ceggia (VE)	Olaszország	5. cikk	2005.12.13.	A731
Prestige NV	Zuiderdijk 25, 9230 Wetteren	Belgium	5. cikk	2006.2.16.	A737
Puky GmbH & Co. KG	Fortunastraße 11, 42489 Wülfrath	Németország	5. cikk	2006.8.21.	A778
ROG Kolesa, d.d.	Letališka 29, 1000 Ljubljana	Szlovénia	5. cikk	2004.5.1.	A538
Skeppshultcykeln AB	Storgatan 78, 333 93 Skeppshult	Svédország	5. cikk	2006.3.29.	A745
Stevens Vertriebs GmbH	Asbrookdamm 35, 22115 Hamburg	Németország	5. cikk	2006.7.3.	A774
Trenga DE Vertriebs GmbH	Großmoordamm 63-67, 21079 Hamburg	Németország	5. cikk	2006.5.10.	A746

*4. cikk*

Az alábbi 4. táblázatban felsorolt felek által a kiterjesztett dömpingellenes vám alóli mentesítésük iránti kérelmek ezennel elutasításra kerülnek.

*4. Táblázat***Az alábbi felek mentesítési kérelmét elutasították**

Név	Cím	Ország
Firma Bikeland	Ul. 15 Sierpnia 17, 96-500 Sochaczew	Lengyelország
NV 2 Bs	Slagbaan 37, 3052 Blanden	Belgium
NV Simons	Staatsbaan 279, 3460 Bekkevoort	Belgium

*5. cikk*

E határozat címzettjei a tagállamok, valamint az 1., 2., 3. és 4. cikkben felsorolt felek.

Kelt Brüsszelben, 2006. november 10-én.

*a Bizottság részéről*

Peter MANDELSON

*a Bizottság tagja*

---